

**INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL**  
**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL**  
**DEPARTAMENTO GESTION DE COMPRAS**  
**ORDEN DE COMPRA No. 4616000514**

**COPIA**

*OK*

NUMERO DE PROVEEDOR:50000577 NIT: [REDACTED]  
 NOMBRE DE PROVEEDOR:B. BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA &

**LIBRE GESTION No. : 1Q16000096**

CODIGO PRODUCTO	DESCRIPCION DE LA MERCADERIA	UNIDAD DE PRESENTACION	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
7111082	APLICADOR REUSABLE DE CLIPS M-L, DE 10 MM DE DIÁMETRO, 30 - 35 CM DELARGO, CABEZA GIRATORIA 360 GRADOS.	UN	8	\$ 850.000000	\$ 6,800.000000

DESCRIPCION CODIGO ISSS:	APLICADOR REUSABLE DE CLIPS M-L, DE 10 MM DE DIÁMETRO, 30 - 35 CM DELARGO, CABEZA GIRATORIA 360 GRADOS.
DESCRIPCION COMERCIAL:	PINZA APLICADORA REUTILIZABLE PARA CLIPS MEDIUM-LARGE DE 10MM DE DIAMETRO/330MM DE LONGITUD
MARCA DEL PRODUCTO:	B/BRAUN/AESULAP
MODELO :	NO DETALLA LA OFERTA
GARANTIA DE FABRICA:	NO DETALLA LA OFERTA
VIDA UTIL DEL PRODUCTO:	NO DETALLA LA OFERTA
FORMA DE ENTREGA :	30 DIAS HABILDES DESPUES DE RECIBIDA LA ORDEN DE COMPRA
FORMA DE PAGO:	CREDITO 30 DIAS
PAIS ORIGEN DE FABRICACION:	ALEMANIA
PRESENTACION DEL PRODUCTO:	UNIDAD
GARANTIA QUE OFRECE LA EMPRESA:	1 AÑO CONTRA DESPERFECTOS DE FABR
DEPENDENCIA SOLICITANTE Y/O LUGAR DE ENTREGA:	HOSPITAL REGIONAL DE SONSONATE
VALIDEZ DE LA OFERTA:	75 DIAS CALENDARIO CON AMPLIACION D
AÑO DE FABRICACION:	NO DETALLA LA OFERTA
TIPO:	QUIRURGICO
COLOR:	NO DETALLA LA OFERTA
NUMERO DE SERIE:	NO DETALLA LA OFERTA
TIPO DE OFERTA:	Oferta Básica
OBSERVACIONES DE LA OFERTA:	VER ANEXO DE ORDEN DE COMPRA
OBSERVACIONES DE POSICION	PRECIO INCLUYE IVA

Recibí copia de orden de compra que consta de 4 hojas



B. BRAUN MEDICAL  
CENTRAL AMERICA & CARIBE,  
S. A. DE C. V.

8-8-2016  
1:49 PM

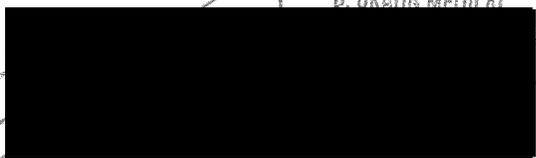
DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO: PINZA APLICADORA REUTILIZABLE PARA CLIP MEDIUM-LARGE DE 10 MM DE DIÁMETRO/330 MM DE LONGITUD, ROTABLE 360 GRADOS, CON CANAL PARA LIMPIEZA, VENCIMIENTO: NO APLICA SEGÚN OFERTA, LA SOCIEDAD PRESENTA NÚMERO DE REGISTRO SANITARIO IM160601102015 OTORGADO POR LA DIRECCIÓN NACIONAL DE MEDICAMENTOS, LA VIGENCIA DE LA ORDEN DE COMPRA SERÁ A PARTIR DE LA LEGALIZACIÓN HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

Sofía

  
**DELEGADA**

**Lic. Sofía Lorena de Rivas**

B. BRAUN MEDICAL



8-8-2016 1:49 PM

**INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
DEPARTAMENTO GESTION DE COMPRAS  
ORDEN DE COMPRA No. 4616000514**

**COPIA**

*OK*

NUMERO DE PROVEEDOR:50000577 NIT: [REDACTED]  
NOMBRE DE PROVEEDOR:B. BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA &

**LIBRE GESTION No. : 1Q16000096**

CODIGO PRODUCTO	DESCRIPCION DE LA MERCADERIA	UNIDAD DE PRESENTACION	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
7110040	TROCAR DE 5 MM DE DIAMETRO Y 70 A 100 MM DE LARGO	UN	120	\$ 45.000000	\$ 5,400.000000

DESCRIPCION CODIGO ISSS: TROCAR DE 5 MM DE DIAMETRO Y 70 A 100 MM DE LARGO

DESCRIPCION COMERCIAL: TROCAR DESCARTABLE DE 5MM DE DIAMETRO, 110 MM DE LONGITUD, SE COMPONE DE VAINA DE TROCAR

MARCA DEL PRODUCTO: B/BRAUN/AESCLAP

MODELO : NO DETALLA LA OFERTA

GARANTIA DE FABRICA: NO DETALLA LA OFERTA

VIDA UTIL DEL PRODUCTO: NO DETALLA LA OFERTA

FORMA DE ENTREGA : 30 DIAS HABILDES DESPUES DE RECIBIDA LA ORDEN DE COMPRA

FORMA DE PAGO: CREDITO 30 DIAS

PAIS ORIGEN DE FABRICACION: ALEMANIA

PRESENTACION DEL PRODUCTO: UNIDAD

GARANTIA QUE OFRECE LA EMPRESA: NO DETALLA LA OFERTA

DEPENDENCIA SOLICITANTE Y/O LUGAR DE ENTREGA: HOSPITAL REGIONAL DE SONSONATE

VALIDEZ DE LA OFERTA: 75 DIAS CALENDARIO CON AMPLIACION DE OFERTA

AÑO DE FABRICACION: NO DETALLA LA OFERTA

TIPO: QUIRURGICO

COLOR: NO DETALLA LA OFERTA

NUMERO DE SERIE: NO DETALLA LA OFERTA

TIPO DE OFERTA: Oferta Básica

OBSERVACIONES DE LA OFERTA: VER ANEXO DE ORDEN DE COMPRA

OBSERVACIONES DE POSICION: PRECIO INCLUYE IVA

CARACTERISTICAS TECNICAS:

*Recibido original de orden de compra que consta de 4 folios*



B. BRAUN MEDICAL  
CENTRAL AMERICA & CARIBI  
S.A. DE C.V.

*8-8-2016  
1:49 PM*

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO: TROCAR DESCARTABLE DE 5MM DE DIÁMETRO, 110 MM DE LONGITUD, SE COMPONE DE: DE VAINA DE TROCAR 5MM, CON LLAVE DE INSUFLACIÓN LATERAL OBTURADOR DE TROCAR DE 5MM PUNTA CÓNICA ROMA, VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: NO MENOR A 18 MESES, LA SOCIEDAD PRESENTA NÚMERO DE REGISTRO SANITARIO IM166715102015 OTORGADO POR LA DIRECCIÓN NACIONAL DE MEDICAMENTOS, LA VIGENCIA DE LA ORDEN DE COMPRA SERÁ A PARTIR DE LA LEGALIZACIÓN HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016



*Sofia*  
**Lic. Sofía Lorena de Rivas**



*8-8-2016*

B. BRAUN MEDICAL  
CENTRAL AMERICA & CARIBE,  
S.A. DE C.V.

**INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL**  
**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL**  
**DEPARTAMENTO GESTION DE COMPRAS**  
**ORDEN DE COMPRA No. 4616000514**



NUMERO DE PROVEEDOR: 50000577 NIT [REDACTED]  
 NOMBRE DE PROVEEDOR: B. BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA &

LIBRE GESTION No. : 1Q16000096

CODIGO PRODUCTO	DESCRIPCION DE LA MERCADERIA	UNIDAD DE PRESENTACION	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
7110033	CLIPS DE TITANIO M - L, (6 - 12 CLIPS POR DISPENSADOR)	UN	450	\$ 15.810000	\$ 7,114.500000

DESCRIPCION CODIGO ISSS: CLIPS DE TITANIO M - L, (6 - 12 CLIPS POR DISPENSADOR)

DESCRIPCION COMERCIAL: DISPENSADOR DE CLIPS DE TITANIO TALLA MEDIUM-LARGE, EMPAQUE COLOR VERDE

MARCA DEL PRODUCTO: B/BRAUN/AESFULAP

MODELO : NO DETALLA LA OFERTA

GARANTIA DE FABRICA: NO DETALLA LA OFERTA

VIDA UTIL DEL PRODUCTO: NO DETALLA LA OFERTA

FORMA DE ENTREGA : 30 DIAS HABILDES DESPUES DE RECIBIDA LA ORDEN DE COMPRA

FORMA DE PAGO: CREDITO 30 DIAS

PAIS ORIGEN DE FABRICACION: ALEMANIA

PRESENTACION DEL PRODUCTO: UNIDAD

GARANTIA QUE OFRECE LA EMPRESA: NO DETALLA LA OFERTA

DEPENDENCIA SOLICITANTE Y/O LUGAR DE ENTREGA: HOSPITAL REGIONAL DE SONSONATE

VALIDEZ DE LA OFERTA: 75 DIAS CALENDARIO CON AMPLIACION DE OFERTA

AÑO DE FABRICACION: NO DETALLA LA OFERTA

TIPO: NO DETALLA LA OFERTA

COLOR: NO DETALLA LA OFERTA

NUMERO DE SERIE: NO DETALLA LA OFERTA

TIPO DE OFERTA: Oferta Básica

OBSERVACIONES DE LA OFERTA: VER ANEXO DE ORDEN DE COMPRA

OBSERVACIONES DE POSICION: PRECIO INCLUYE IVA

CARACTERISTICAS TECNICAS:

*Recibí original de orden de compra que consta de 4 hojas*



CENTRAL AMERICA & CARIBE S.A. DE C.V.

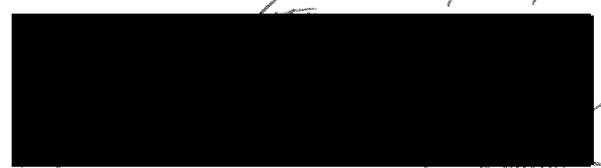
8-8-2016  
1:49 PM

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO: DISPENSADOR DE CLIP DE TITANIO TALLA MEDIUM-LARGE, EMPAQUE COLOR VERDE, DISPENSADOR POR 6 UNIDADES, CAJA POR 20 CARTUCHOS, (7.9 MM DE ANCHO X 8.1 DE LARGO), VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: NO MENOR A 18 MESES, LA SOCIEDAD PRESENTA NÚMERO DE REGISTRO SANITARIO 1M160601102015 OTORGADO POR LA DIRECCIÓN NACIONAL DE MEDICAMENTOS, LA VIGENCIA DE LA ORDEN DE COMPRA SERÁ A PARTIR DE LA LEGALIZACIÓN HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

*Sofía Lorena de Rivas*



Lic. Sofía Lorena de Rivas



8-8-2016

B. BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA & CARIBE S.A. DE C.V.

**INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL**  
**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL**  
**DEPARTAMENTO GESTION DE COMPRAS**  
**ORDEN DE COMPRA No. 4616000514**

**COPIA**

OK

NUMERO DE PROVEEDOR:50000577 NIT: [REDACTED]  
 NOMBRE DE PROVEEDOR:B. BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA &

**LIBRE GESTION No. : 1Q16000096**

CODIGO PRODUCTO	DESCRIPCION DE LA MERCADERIA	UNIDAD DE PRESENTACION	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
7111137	TIJERA CURVA CON ADAPTADOR PARA CONECTAR CABLE DE ELECTROCAUTERIO MONOPOLAR, VASTAGO DE 25 - 28 CM DE LARGO Y 5 mm DE	UN	6	\$ 80.000000	\$ 480.000000

DESCRIPCION CODIGO ISSS: TIJERA CURVA CON ADAPTADOR PARA CONECTAR CABLE DE ELECTROCAUTERIO MONOPOLAR, VASTAGO DE 25 - 28 CM DE LARGO Y 5

DESCRIPCION COMERCIAL: TIJERA METZEMBAUM LAPAROSCÓPICA DESCARTABLE DE 5 MM DE DIÁMETRO/310MM DE LONGITUD FILO DENTADO, CURVA A IZQUIERDA,

MARCA DEL PRODUCTO: / B/BRAUN/AESULAP

MODELO : NO DETALLA LA OFERTA

GARANTIA DE FABRICA: NO DETALLA LA OFERTA

VIDA UTIL DEL PRODUCTO: NO DETALLA LA OFERTA

FORMA DE ENTREGA : / 30 DIAS HABILES DESPUES DE RECIBIDA LA ORDEN LA ORDEN DE COMPRA

FORMA DE PAGO: CREDITO 30 DIAS

PAIS ORIGEN DE FABRICACION: ALEMANIA

PRESENTACION DEL PRODUCTO: UNIDAD

GARANTIA QUE OFRECE LA EMPRESA: NO DETALLA LA OFERTA

DEPENDENCIA SOLICITANTE Y/O LUGAR DE ENTREGA: HOSPITAL REGIONAL DE SONSONATE

VALIDEZ DE LA OFERTA: / 75 DIAS CALENDARIO CON AMPLIACION DE OFERTA

AÑO DE FABRICACION: NO DETALLA LA OFERTA

TIPO: QUIRURGICO

COLOR: NO DETALLA LA OFERTA

NUMERO DE SERIE: NO DETALLA LA OFERTA

TIPO DE OFERTA: Oferta Básica

OBSERVACIONES DE LA OFERTA: VER ANEXO DE ORDEN DE COMPRA

OBSERVACIONES DE POSICION: PRECIO INCLUYE IVA

*Recibir original de orden de compra que consta de 4 hojas*



**B. BRAUN MEDICAL  
 CENTRAL AMERICA & CARIBE  
 S. A. DE C. V.**

*8-8-2016  
 1:49 PM.*

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO: TIJERA METZEMBAUM LAPAROSCÓPICA DESCARTABLE DE 5 MM DE DIÁMETRO/310MM DE LONGITUD FILO DENTADO, CURVA A IZQUIERDA, VÁSTAGO ROTABLE 360 GRADOS, ESTÉRIL, VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: NO MENOR A 18 MESES, LA SOCIEDAD PRESENTA NÚMERO DE REGISTRO SANITARIO IM160701102015 OTORGADO POR LA DIRECCIÓN NACIONAL DE MEDICAMENTOS, LA VIGENCIA DE LA ORDEN DE COMPRA SERÁ A PARTIR DE LA LEGALIZACIÓN HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

**VALOR TOTAL \$ 19,794.500000**

SI EL CONTRASTISTA INCUMPLE CUALESQUIERA DE LAS OBLIGACIONES CONTRACTUALES, ESTARA SUJETO A LAS SANCIONES REGULADAS CON LA LEY DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LA ADMINISTRACION PUBLICA QUE LE SEAN APLICABLES.

SAN SALVADOR A LOS 8 DIAS DEL MES DE agosto -2016

*Sofía Lorena de Rivas*  
 I.S.S.S.



**Lic. Sofía Lorena de Rivas**

[REDACTED]  
 [REDACTED]

**B. BRAUN MEDICAL  
 CENTRAL AMERICA & CARIBE,  
 S. A. DE C. V.**

*8-8-2016 1:49 PM*



**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL**  
**DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DE COMPRAS**  
**SECCIÓN COMPRAS POR LIBRE GESTIÓN**

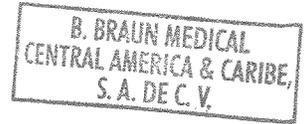
**COPIA**

*OK*

**"ADQUISICIÓN DE INSUMOS MÉDICOS PARA PROYECTO DE COLESISTECTOMÍA POR VIDEO  
 LAPAROSCOPIA PARA HOSPITAL REGIONAL DE SONSONATE"**

**ORDEN DE COMPRA 4616000514**  
**LIBRE GESTION No. 1Q16000096**

**DOCUMENTACION QUE DEBERA PRESENTAR PARA TRÁMITE DE PAGO:**



**TRAMITE DE PAGO UNICA ENTREGA**

- ✓ FACTURA DUPLICADO CLIENTE
- ✓ RECIBO DE COTIZACION RECIENTE
- ✓ O/C, ORIGINAL
- ✓ ACTA DE RECEPCION

*Recibi original de  
 tramite de pago*



*8-8-2016 1:49PM*

**CLAUSULA DE RESPONSABILIDAD POR TRABAJO INFANTIL**

En caso se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del ofertante a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se iniciará el procedimiento que dispone el Art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no dentro del presente procedimiento adquisitivo, o durante la ejecución contractual según el caso, de la conducta que dispone el Art. 158 Romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento por la referida Dirección, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

**FORMALIZACIÓN DE ORDEN DE COMPRA**

Después de comunicado el resultado del proceso de adquisición / contratación, la UACI ó la Unidad Jurídica o la que haga sus veces convocará en un plazo no mayor de cinco días hábiles al oferente seleccionado ganador para firma del contrato.  
 La orden de compra es un documento de contratación que se formaliza únicamente con la firma unilateral por parte de la Autoridad competente del Contratista. La falta de presentación por parte del oferente seleccionado para firma del contrato en el plazo establecido sin justa causa, constituirán causa suficiente para cerrar el proceso sin seleccionar al contratista. En tal caso, el Contratante podrá seleccionar a la siguiente mejor evaluada, si lo hubiere y se iniciará el procedimiento sancionatorio correspondiente. En caso que el oferente seleccionado rehúse a proporcionar lo requerido en la orden de compra sin justa causa, el Contratante podrá seleccionar a la siguiente mejor evaluada, si lo hubiere, o procederá a realizar un nuevo proceso, y se iniciará el procedimiento sancionatorio. El contratista dispondrá del plazo establecido en los documentos de contratación para la presentación de la garantía de cumplimiento de contrato (cuando aplique). De conformidad a lo establecido en el MANUAL DE PROCEDIMIENTOS PARA EL CICLO DE GESTION DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LAS INSTITUCIONES DE LA ADMINISTRACION PUBLICA (UNAC, pág. 173).

**OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA**

El contratista al ser notificado por el Administrador de Contrato del rechazo de los productos entregados en los almacenes o en los centros de atención, deberá además retirar el producto rechazado en un período no mayor de 10 días hábiles. Si superado ese período no retira los productos según lo solicitado, el contratista autoriza al ISSS para que estos sean trasladados de los almacenes del ISSS a sus bodegas u oficinas y para que se retenga el monto correspondiente al manejo y transporte de las facturas que le tuviere pendiente de pago.

**ADMINISTRADOR DE LA ORDEN DE COMPRA:**

JEFE DE SALA DE OPERACIONES HOSPITAL REGIONAL DE SONSONATE



*Sofia*

Lic. Sofia Lorena de Rivas

LIBRE GESTION 1Q16000096  
CODIGO: 7110033

NUMERO	DESCRIPCION	CANTIDAD
2	DISPENSADOR DE CLIP DE TITANIO TALLA MEDIUM-LARGE, EMPAQUE COLOR VERDE, DISPENSADOR POR 6 UNIDADES, CAJA POR 20 DISPENSADOR. (7.9 MM DE ANCHO X 8.1 DE LARGO) MARCA AESCULAP	450

ANEXAMOS CATALOGO Y ANEXOS

# Single Fire Ligating Clips and Appliers

## Einzel-Ligaturclips und Anlegezangen

0 0 0 0 0 0 2 0

### Single fire ligating clips

- Pure titanium material
- Special inner clip profiling provides the greatest possible contact surface and prevents the clip slipping out of place after application
- The special closing behaviour of the clip prevents undesirable tissue slippage
- Special soft load clip cartridge for extremely easy clip release
- Indentations on the cartridge sides for comfortable handling
- Adhesive surface on the cartridge for secure holding in every position

### Einzel-Ligaturclips

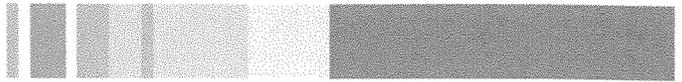
- Material: Reintitan
- Spezielles Schließverhalten verhindert ungewolltes Herausrutschen von Gewebe aus dem Clip
- Rautenförmige Innenprofilierung des Clips bietet größtmögliche Kontaktfläche und verhindert ein Verrutschen des Clips nach der Applikation
- Spezielle Soft-Load-Clipmagazine für einfachste Clipentnahme
- Seitliche Griffmulden am Magazin für komfortables Halten
- Klebefläche am Magazin für sicheren Halt an jeder Stelle

### ■ Special inner clip profiling

### ■ Rautenförmige Innenprofilierung

### ■ Special closing behaviour of the clip

### ■ Spezielles Schließverhalten des Clips



0 0 0 0 0 0 2 1

AESCULAP®

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

**Aesculap AG**

Am Aesculap-Platz  
78532 Tuttlingen  
Germany

Phone +49 7461 95-0  
Fax +49 7461 95-2600

[www.aesculap.de](http://www.aesculap.de)

All rights reserved. Technical alterations are possible. This leaflet may be used for no other purposes than offering, buying and selling of our products. No part may be copied or reproduced in any form. In the case of misuse we retain the rights to recall our catalogues and pricelists and to take legal actions.

LIBRE GESTION 1Q16000096  
CODIGO: 7110037

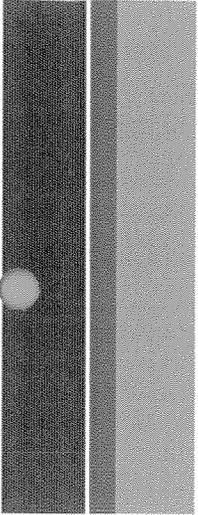
NUMERO	DESCRIPCION	CANTIDAD
3	TROCAR DESCARTABLE DE 10MM DE DIAMETRO, 110 MM DE LONGITUD, SE COMPONE DE : VAINA DE TROCAR 10MM, CON LLAVE DE INSUFLACION LATERAL, OBTURADOR DE TROCAR DE 10MM PUNTA CONICA ROMA.	120

ANEXAMOS CATALOGO Y ANEXOS

00000025

# Aesculap<sup>®</sup> Solución de Trócares

Sistema de Uso Unico

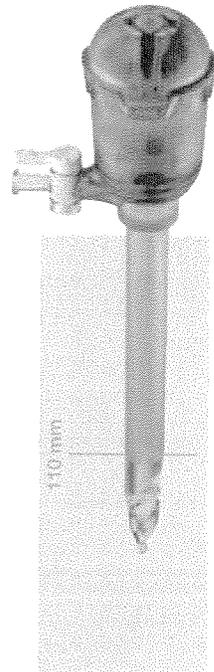
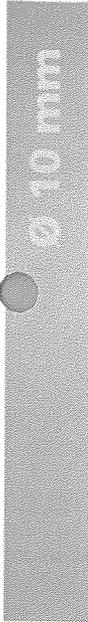


Aesculap Endoscopic Technology

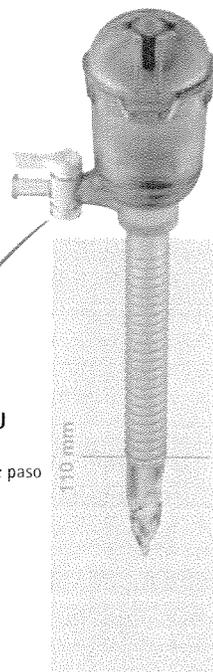
# Aesculap® Solución de Trócares descartables

**SETS** **consistiendo de:** Vaina de trocar, válvula de sellado universal, obturador separador

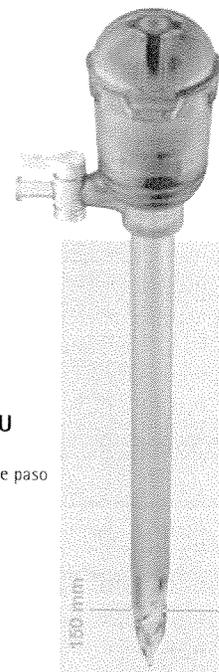
1 CAJA con 6 unidades



**EK224SU**  
liso,  
con llave de paso  
110 mm



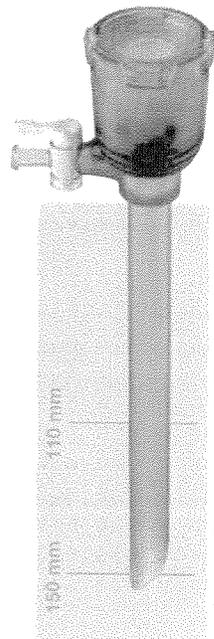
**EK226SU**  
roscado,  
con llave de paso  
110 mm



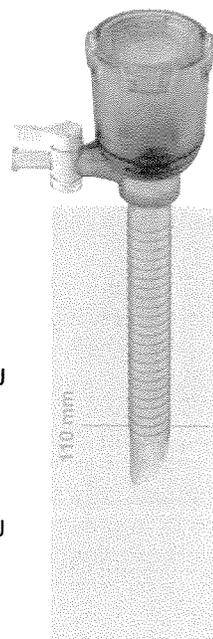
**EK228SU**  
liso,  
con llave de paso  
150 mm

**VAINAS DE TROCAR DESCARTABLES** **consistiendo de:** Vaina y válvula de sellado universal

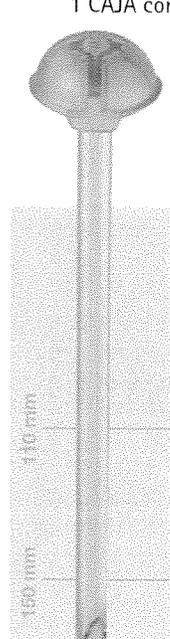
1 CAJA con 6 unidades



**EK124SU**  
lisa,  
con llave de paso  
110 mm



**EK126SU**  
roscada,  
con llave de paso  
110 mm



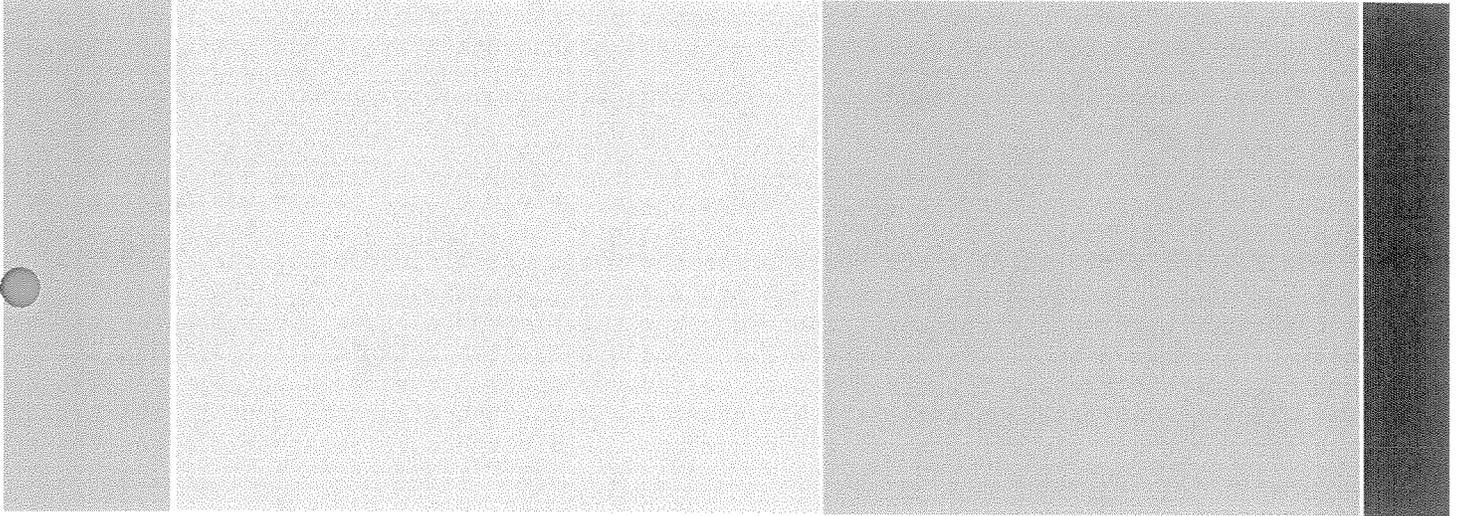
**EK159SU**  
obturador  
separador  
110 mm

**EK160SU**  
obturador  
separador  
150 mm

**OBTURADORES  
DESCARTABLES**

1 CAJA con 6 unidades

00000027



La marca de producto „Aesculap“ es una  
marca registrada de Aesculap AG.

Nos reservamos el derecho de hacer alteraciones  
técnicas. Este folleto sólo puede ser usado para  
obtener informaciones sobre nuestros productos.  
Se prohíbe la reproducción, por completo o en  
partes.

Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | Germany  
Phone +49 7461 95-0 | Fax +49 7461 95-26 00 | [www.aesculap.com](http://www.aesculap.com)

Aesculap – a B. Braun company

Folleto No. C90404

1013/pdf/1

00000030

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

B. Braun Medical Central America &  
Caribe, S.A. de C.V.  
Paseo General Escalón, #4999  
San Salvador, El Salvador

Tel.: 503 2524 40 00  
Fax: 503 2264 98 25  
www.bbraun.com

LIBRE GESTION 1Q16000096  
CODIGO: 7110040

NUMERO	DESCRIPCION	CANTIDAD
5	TROCAR DESCARTABLE DE 5MM DE DIAMETRO,110MM DE LONGITUD , SE COMPONE DE : DE VAINA DE TROCAR 5MM , CON LLAVE DE INSUFLACION LATERAL OBTURADOR DE TROCAR DE 5MM PUNTA CONICA ROMA.	120

ANEXAMOS CATALOGO Y ANEXOS

**Chairman of Supervisory Board:**  
Prof. Dr. h.c. Ludwig Georg Braun

**Executive Board:**  
Prof. Dr. Heinz-Walter Große  
(Chairman)  
Dr. Annette Beller  
Otto Philipp Braun

Prof. Dr. Hanns-Peter Knaebel  
Dr. Meinrad Luga  
Caroll H. Neubauer, LL.M.  
Markus Strotmann

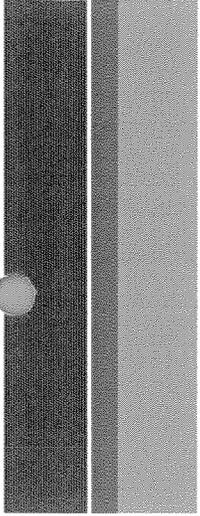
**Corporate Office: Meisungen**  
Register Court: Local Court Fritzlar  
HRB 11 000  
WEEE-Reg.-No. DE 42690900

**Address:**  
B. Braun Meisungen AG  
Carl-Braun-Straße 1  
34212 Meisungen  
Germany

# Aesculap<sup>®</sup> Solución de Trócares

00000031

Sistema de Uso Unico

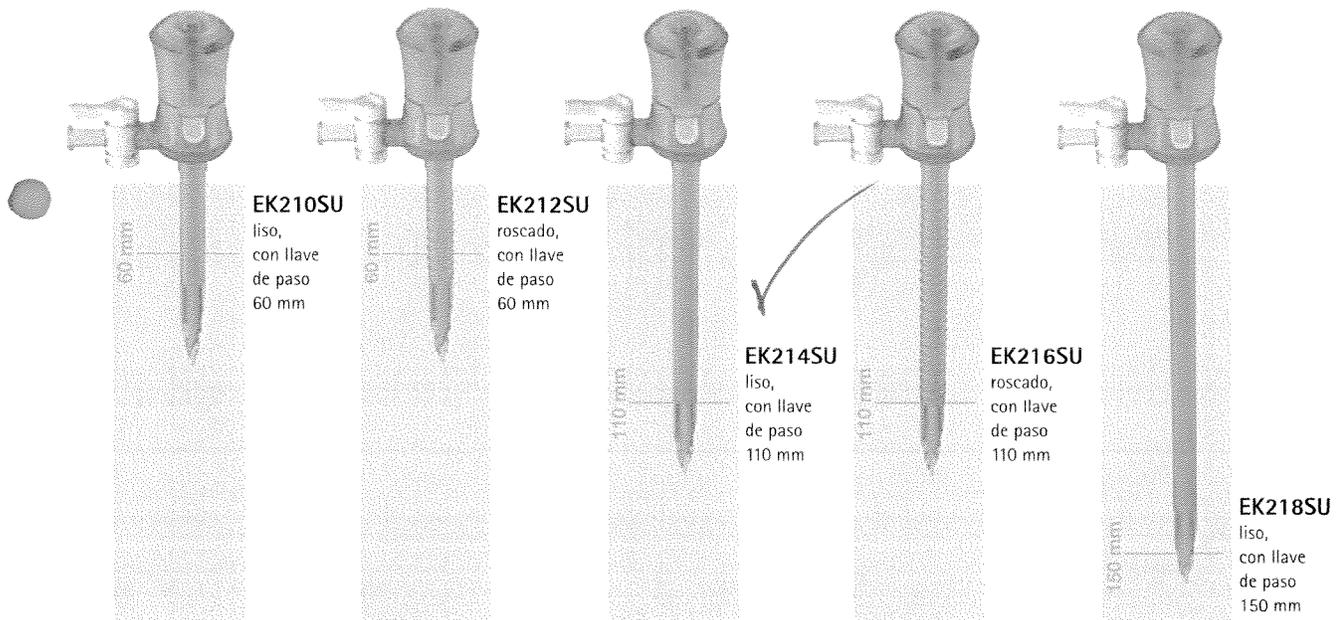


Aesculap Endoscopic Technology

00000032

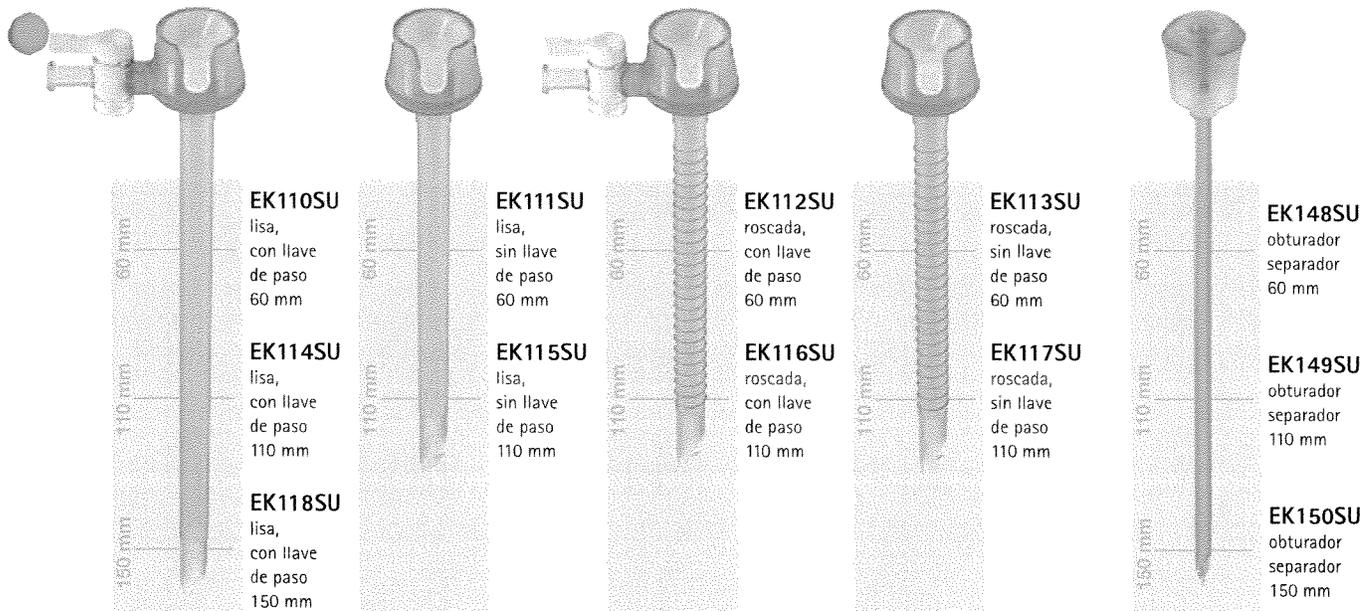
**SETS** **consistiendo de:** Vaina de trocar, válvula de sellado, obturador separador

1 CAJA con 6 unidades



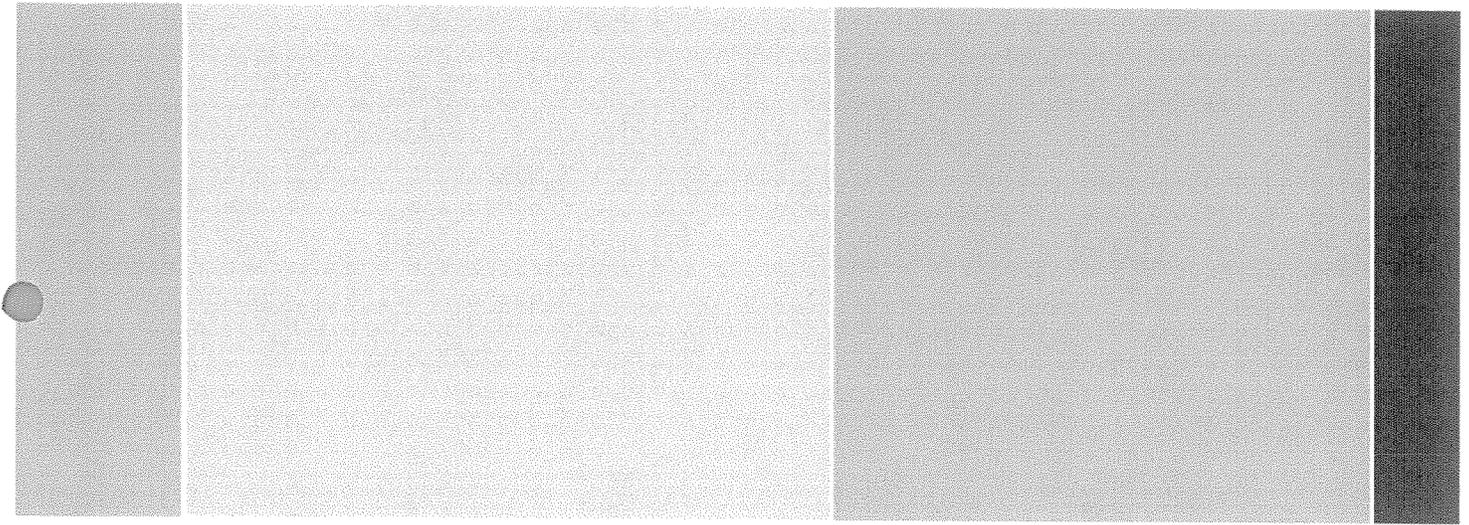
**VAINAS DE TROCAR DESCARTABLES** **consistiendo de:** Vaina y válvula de sellado

1 CAJA con 6 unidades



1 CAJA con 6 unidades

00000033



La marca de producto „Aesculap“ es una  
marca registrada de Aesculap AG.

Nos reservamos el derecho de hacer alteraciones  
técnicas. Este folleto sólo puede ser usado para  
obtener informaciones sobre nuestros productos.  
Se prohíbe la reproducción, por completo o en  
partes.

Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | Germany  
Phone +49 7461 95-0 | Fax +49 7461 95-26 00 | [www.aesculap.com](http://www.aesculap.com)

Aesculap – a B. Braun company

Folleto No. C90404

1013/pdf/1

LIBRE GESTION 1Q16000096  
CODIGO: 7111082

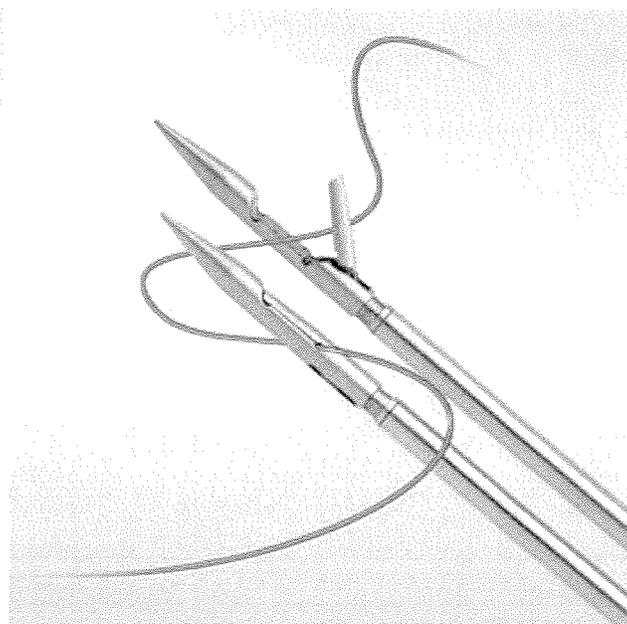
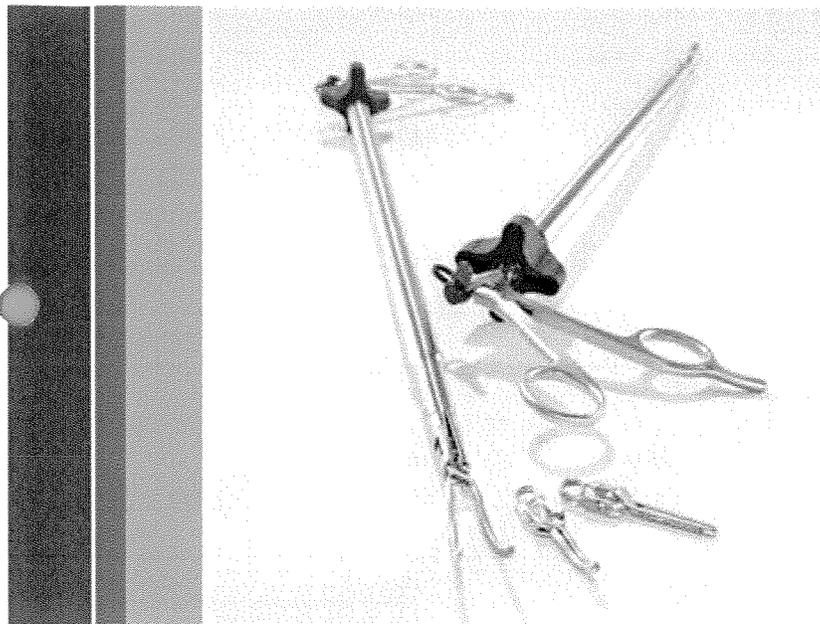
NUMERO	DESCRIPCION	CANTIDAD
6	PINZA APLICADORA REUTILIZABLE PARA CLIP MEDUIM-LARGE DE 10MM DE DIAMETRO/330MM DE LONGITUD, ROTABLE 360 GRADOS, CON CANAL PARA LIMPIEZA.MARCA AESCULAP	10

ANEXAMOS CATALOGO Y ANEXOS

# Aesculap® Special Endoscopic Instrumentation

Laparoscopy - Urology - Gynaecology - Thoracoscopy

00000037



Aesculap Endoscopic Technology

# Special Endoscopic Instrumentation for Laparoscopy

## Clip appliers · · · Clipapplikatoren



### Single-Fire clip appliers

- Colour coding of the appliers and cartridges for distinguishing between the different clip sizes (6 titanium clips per cartridge)
- large (orange)  
PL561T, PA = Pack of 20 cartridges
- medium-large (green)  
PL568T, PA = Pack of 20 cartridges
- medium (blue)  
PL567T, PA = Pack of 30 cartridges
- Rotatable through 360° for easy clip positioning
- Equipped with irrigation channel

### Einzelclipapplikatoren

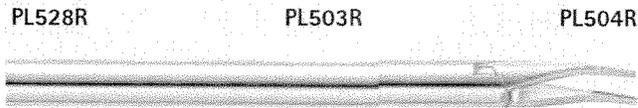
- Farbcodierung der Applikatoren und Clipbänkchen zur Unterscheidung der verschiedenen Clipgrößen (6 Titanclips pro Clipbänkchen)
- large (orange)  
PL561T, PA = Packung à 20 Clipbänkchen
- medium-large (grün)  
PL568T, PA = Packung à 20 Clipbänkchen
- medium (blau)  
PL567T, PA = Packung à 30 Clipbänkchen
- 360° drehbar zur einfachen Clippositionierung
- mit Spülkanal ausgestattet



Single Fire Clip Applicators for open surgery see brochure C46811.

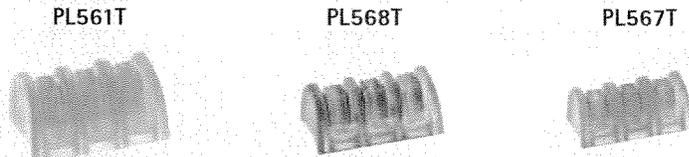
Einzelclipapplikatoren für die offene Chirurgie siehe Prospekt C46811.

**Clip applicators  
Clipapplikatoren**

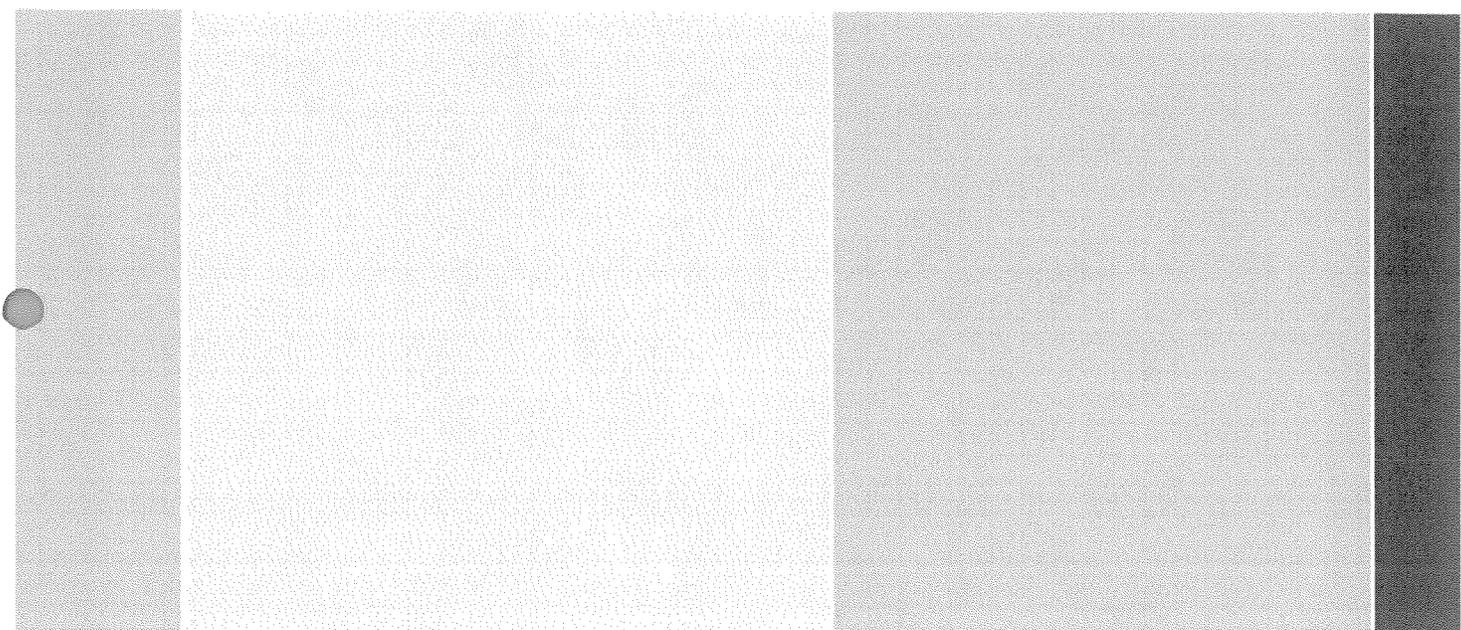


	PL528R	PL503R	PL504R
for clip size für Clipgröße	large	medium-large	medium
Diameter / Ø	12 mm	10 mm	10 mm
Length / Länge	330 mm	330 mm	330 mm

**Clip cartridge  
Clipbänkchen**



	PL561T	PL568T	PL567T
Size / Größe	large	medium-large	medium
Clip Length / Länge	10.7 mm	7.9 mm	4.9 mm
Clip Width / Breite	11 mm	8.1 mm	6.2 mm
Colour / Farbe	orange	green/grün	blue/blau
			



Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | Germany  
Phone +49 (0) 74 61 95-0 | Fax +49 (0) 74 61 95-26 00 | [www.aesculap.com](http://www.aesculap.com)  
Aesculap – a B. Braun company

The main product trademark 'Aesculap' and the product trademarks 'AdTec', 'Challenger' and 'SUSI' are registered trademarks of Aesculap AG.

Subject to technical changes. All rights reserved. This brochure may only be used for the exclusive purpose of obtaining information about our products. Reproduction in any form partial or otherwise is not permitted.